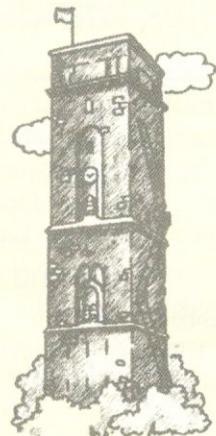




De Klokkslag Informationen vom Heimatverein der Insel Borkum



Immer wenn't Wiehnachten ward

Nu is dat weer sowied,
nu is weer Wiehnachtstied.



Man sicht Kinnerogen gleuhn,
sücht, hau Mensken sük freu'n.
Immer wenn't Wiehnachten ward,
ward anners um hör Menskenhart.

De Kinder gahn de Olden nu tau Hand,
wenn stille Höge is in't heile Land.



Elk un ein will mit völe Saken
ander Mensken Bliedskopp maken.
Immer wenn't Wiehnachten ward,
ward anners um hör Menskenhart.

Olle Lüü mit giese Haar'n
denken taurüg an Kinderjahr'n,
in golden Kersenlüchtschimmer
singin sei Liedjes mit hör Enkelkinner.
Immer wenn't Wiehnachten ward,
ward anners um hör Menskenhart.



Tau gau vergeiht de moije Tied,
waar elk bloot dat Gaude sücht.
Och, kunn de Tied doch stille stahn,
hau gaud kunn't alle Mensken gahn.
Immer wenn't Wiehnachten ward,
ward anners, beter um hör Menskenhart.

F. Bautsch
(in unse Platt brocht van Theda Akkermann)

Geachte Leden, leive Fründen van de
Heimatverein up't Eilandje Börkum!

Nu is se weer da, de moje Wiehnachtstied
mit de heldere Lüchterketten in de Straten,
an Booms, Husen un in de Fensters. Lücht,
dat uns wat van Leivde, Hope un Freden up
de Wereld beloven will. Man seihn wie dat
Lücht – kummt tegen de Kolde an, deej in
de Wereld um sück geiht? Overall waar man
henkikt un henhort nix as Elend, Not un
Krieg.

Man wi dör'n de Wereld neit bloot in
düster Klören seihn. Da gefft't Sporen van
Leivde, deej ein groot Bedüden för unse
Taukunft hebben. Dusende Lü overall up de
Wereld helpen mit, um Smacht un Armaut
tau minderseiern un setten sück för Frede
in. Uk up unse Eilandje helpen völ Lü deej
Mensken, deej in Not bin, kümmern sück um
Olden off Kranken, beiden Fründskopp an,
hören even tau, wat de ander tau seggen hett
off schenken ein Smüüsterlachen. Disse grote
off lüttje Sporen van Leivde geven Maud un
Hope.

Un dat is Lücht, uk Lücht för Wiehnachten.

Jau all mitnander ein moje Wiehnachts-
tied, rüstege Fierdagen un Glück un Segen
in't neije Jahr!

De Vörstand van de Heimatverein Börkum

Neijes van de Heimatverein

Laat uns even taurig kieken up dat Vereinsjahr 2016. T'is immer vööl tau bedenken rund um de Olde Baas, dat Heimatmuseum, Toornhuuske – man uk de Gesellegkeit kummt bi uns neit tau kart.

Klönavend

So hebben wi in Januarmaand ein moje Klönavend beleevt. Under dat Motto „Wi laten de Puppen danzen“ hett ein grote Koppel junge un junggebleven Lü sück dächteg wat infallen laten un ein heil moje Avend up Beinen sett. Dat Publikum hett vööl lacht, danzt un prootjet, so as sück dat för ein Klönavend hört.



Dröge Bohnen

Dat Kookklöttje van de Heimatverein hett Leden over tachenteg inladen un ein dicke Pott full dröge Bohnen kookt. Hett allen dächteg gaud smaakt. Un wenn ein paar mehr Lü binander sitten un eten, smaakt't noch mal so gaud.

Frühlingserwachen

Mit ein Dag vull Musik, lekker Eten un Drinken, Vördragen un völes mehr hebben wi de Vöjrächlücht in't Museum laten.

Stratenfesche

Bi heil mooi Sömmerweer was d'r dügdeg wat los up't Stratenfesche rund um de Olde Toorn. De Beseuikers wassen beduust wat da all anboden warde, van alles wat – un dat midden in de Ba'tied. Dafür kann man alle Mithelpers neit genug danken.



Plattdüüts in Kindermund

In de Kinnertune un an de Grundschaule hebben wi weer ein lütte Plattdüüts-Unnerricht anboden. Dit Jahr kunnen de Kinder sück over ein heile Rummel neje Bauken freu'n, deej de Lionsclub Börkum uns geven hett. Stöön hebben wi uk van de Rotary Börkum krogen: Gertrud un Theda hebben an ein Wiederbilden in Friedeburg deilnomen. Da hett Gitta Franken ein Bülte plattdüütse Kinderliedjes, Kringspölen un Mitmaak-Lieder vörstellt.

Ferienpass

Unse Bidrag för de Ferienpass in de Sömmerferien was ein Schattseuke rund um de Olde Toorn und in't Museum. Dat was ein Upregen för de Kinder, taunal de Börkumer Polizei uk noch mithulpen hett.

Platt proten

Vör ein Jahr hebben wi tau ein Plattdüütsavend in't Toornhuuske neugt un wall hett sück ein heile Koppel Lü tausamen funnen. Einmal in de Maant komen wi binander un bi ein Koppke Tee ward dächteg vertellt. T'geiht elke Maant um wat anders. So hebben wi over Iiswinters proot, over de Franzosentied, hebben na Vertellsels van Ocke Aukes lüstert, un völes mehr.

Un daarbi stöten wi uk immer weer up olde Woorden, deej man vandage neit mehr hört, so as:

Vetier	Spaß
leiwelaa	bedächtig
Kaneil	Zimt
weuseg	wild
Wanten	Fausthandschuh

Inladen

**Unse Leden over 80 bin van
Harten neugt tau „Groue Arten
mit Speckfett“.**

Saterdag, de 14. Januar 2017 kommen wi um 11.30 Uhr in't Toornhuske binander. Damit dat Kookklötje van de Heimatverein weit, hau vööl Lüü kommen, meld jau even an:

Tel. 7227 bi Gertrud Akkermann-Burmeister

Tel. 1533 bi Theda Akkermann

Olde Baas

Unse Insetten dafür weer in de Toorn umhoog gahn un de Ruumten van de Jungsverein un dat Troukamer bruken tau könen hett vööl Tied för Gesprekken mit de verscheiden Amtens innohmen un was uk faak mit Dalslag verbunnen.

Dat Ergebnis van disse lange un uk sture Verhandlungen is in de Vergadering in Septembermaant vörstellt warden – hebben ji seker in't verleden Borkum Aktuell lesen.

Man Hand mutt d'r immer anleggt warden, an de Olde Baas: nadem verscheiden Steden in't Müürwark utbetert warden bin, is tauminst de Utstellen under in de Toorn weer open un kann nu in de Winter an Middeweek, Saterdag un Söndag van 14.00 – 17.00 besöcht warden.

Hochtied in't Toornhuske

Siet Septembermaant könen sück Paartjes in't Toornhuske trouen laten. Dat „Eilanderkamer“ is mooi dafür taurecht maakt un't ward uk gaud annohmen.

Museum

Dat Museum kann up ein gaude Jaar taurig kieken.
Rugweg 25 000 Beseukers könen wie weer vermelden.

Hörbauk

An de 8. Juli gav dat ein mooiet Binanderkommen in't Museum. Jan Schneeberg stellde sien Hörbauk „**Hier bin ik tau Hus**“ up Börkumer Platt vöör un gav uns uk de ein of ander Kostprobe daar van. Wolf Schneider, de dat Hörbauk in de Burkana-Verlag ruutgeven hett, sörgde tausamen mit dat Museumsklötje för dat rechte „Ambiente“ in't Museum. Over hundert Lü funden Bott „under de Wal“.

Dank an Friederike

In August wird Friederike Steemann verabschiedet. Se hett over tien Jahr in't Museum an de Kasse höör Deinst daan un kun de Badegästen gaud wat ut olde Tieden vertellen. „Allerbest för dien Ruhestand, Friederike!“

Kookbauk

De erste Uplage van unse Kookbauk „Smakelk Eeten“ was van't Sömmer utverkofft. Nu gevt dat weer neeje Bauken in't Museum tau kopen.

Wenn ji noch lüttje Wiehnachtsgeschgenken bruken, dann kiekt doch eben up unse Siet van de Heimatverein in't Internet www.heimatverein-borkum.de/heimatmuseum/museumsshop/, off ji beseiken uns an't Weekende in't Museum.

För jau Fründen un för jau Badegästen köen ji in't Museum ook ein besündere lütje Presentje koojen: „**Gutschein für einen Museumsbesuch**“



Utstellungen

De besündere Utstellung mit de Börkumer Planten is verleden Jahr up Tied klar warden und hett dat heile Jahr bi de Beseukers gaud Anklang funden. De Böönkamer van't Diekhus is prachtig för sükse Utstellungen.

Up Stünd is dat Museumsklötje daar bi, ein neeje Utstellung tausamen tau stellen.

Ditmal sall dat um **Handarbeiden un Stickereen ut olde Tieden** gahn. Wenn de ein off ander noch wat hett, wat daar tau passt: eben in't Museum melden.

An disse Stee willn wi ok nochmal Danke seggen an al de Leden, de uns in de Achtergrund stönen un helpen, dat unse Museum so gaud up't Schlipperke is un haast elke Dag van unse Beseukers belooft ward.

Even vörmarken - Termine van de Heimatverein

**08.01.2017, 11.15 Uhr:
Neejjahrsempfang
in't Heimatmuseum**

**14.01.2017, 11.30 Uhr:
Groue Arten mit Speckfett,
för unse Leden over tachenteg (80 Jahre), in't
Toornhuske**

**14.01.2017: Winterball
in de Kulturinsel**

**03.03.-05.03.2017:
„Insulaner unner sück“
up Spiekeroog**

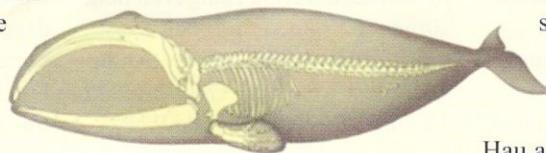
**08.03.2017, 19.30 Uhr:
Vergadering (Jahreshauptversammlung), in't Nordseehotel**

**16.07.2017, 11.00 - 23.00 Uhr:
Stratenfesche rund um de
Olde Toorn**

Börkums „Bunken-Palen“ – UNESCO-Weltkulturerbe?

Walfang bi Grönland – ja, dat was noch wat för Junges un Mannlü! Dat was as Goldrausch! Vööle Börkumers un Seelüü van ander Kontreyen harrn ruug weg um 1750 damit hör Verdeinst – as Gastarbeiders in Holland of in Altona. Unse lüttje Eiland stellde in dej Tied over 100 Commandeurs, dej allerhand Saken mit na Huus brochden. Da tau höördnen uk de vöölen, meer as twintig Fauten langen Kinnladen-Knaken van de Walvissen. Dat wassen noch Trophäen – da kunn man, na all de Entbehrungen un Gefahren in't Nordmeer, gaud mit glänzen! Up de Eilanden van West- bit Nordfriesland hebben de Walfangers damit wall twintig protzige Palisaden-Stekken tegen de waiende Sand um hör Tunen sett, sess daar van up Börkum. Dreej hebben de 250 Jaaren overstaan: ein Stekk is up Römö, un de beiden mooisten Stekken hebben wi up Börkum, van Roelof Gerrits Meyer un van Rickert Harmens Roos an de Olde Toorn – de andern bind all vergaan!

De groote Steck bi uns Pastorej telld noch 140 Knakenstücken. Sej bind för de heile Welt ein besünder Kulturgaudje. Van heil wiet weg komen Lüü bloot darum tau uns na Börkum!!



Wi willn de Stekken vöör Verfall un Wegrotten bewahren, so lang as dat bi de organische Stoffen van de Knaken geiht.

De Verein hett sück vöör Jaaren all um de Knaken sörgt, sück beraden laten un nu endlich tausamen mit de Denkmalsbewaarders un ander wiskündige Mensken ein Konzept upstellt. In't Vöörjaar gung dat dann los. De Knaken wurden schgoon maakt, Lücken weer upfüllt. Dat Paddje wurd wegnomen, mit Mussels beleggd un provisorisch instekket, damit da kein eine an tiepeln kann – dat is bi 250 000 Gisten, dej wi hier elk Jaar hebben, leider dat grootsde Problem west. Uk wenn dat nu as Bouwstee

uk noch wat mall utsücht: döör dat Provisorium is dat Offknibbeln dit Jaar al gaud underbunden warden! Erste Tafels van ein Wal-Padd geven all Künde over Walvissen un over de historische Walvisfang.

Lütje Dakjes over de Palen sulln de Regen un Bladen offholden, damit de vermaledeite Humussäure nei entsteiht.

Hau all dat utseihn soll, stellen wi in eine van de komenden „Borkum-Aktuell“ vöör.

‘t Bruukt all sien Tied, man bold soll de heile Baul – „Börkums Stonehenge“ – dann klar wesen. Un dat ward wiss gaud!

Allerbest Gregor

